

93. La bugada (Aguiló)

Informador: Anton Padró i Marimon

Edat: 71 anys

Transcriptors: J. Veny, L. Pons

Enquestadors: L. Pons, M. Ros

Data: 2 maig 1967

93

La bugada

(Aguiló)

əβ,anz əs f,ə lə βuy'adə¹ kə f,əən 'uns | tən,iən uns kuβ,eɫz ɣr'ans¹ i ləz
ð,ɔnəz ð,e¹əm b^wenu¹ dəm,a m də f,e βuy'adə || i: puz,aβən ək,eɫ kuβ'eɫ | ə
f,e puz,aβən nə kəld,erə ð ,ajɣə l f'ɔk | i:: | puz'a βⁿ | puz,aβən ək,eɫ kuβ'eɫ
ɣr'an | i n'aβən¹ ək,eɫə r,ɔβə ð'ɔnz j,a rə n'etə | ,erə pəs'adə¹ j,a rə pəs,adə
pəl səfr'etf | i w n,aβən puz,an əɫ'i | ə: | t,ot əst'ezə¹ n,alə puz,an ə s,ost rəz ə
s'ost rəs f,ins kə l kuβ'eɫ ,erə pl'e | i kw,an əl kuβ'eɫ: ,erə pl'e | i puz,aβən un
səndr'e | un dr,ab də s,akə ɣr'an | i ləβ,ɔnz i tir'aβən | nɥ s,e kw,antəs
p^ɔlət,adəz ðə s'endrə || i ləβ,ɔns f'een¹ | ,ajɣə kəl,entə n,aβən tir'an | ,ajɣə ɫ'i
| i ɫ,ɔ ður'aβə: | kw,atr u siŋk ,ɔrəz u s'is | n,a pəs'an | n,a tir'an¹ | ,ajɣə
surt,iə pər β'af | kə β,aɔ i β,i um br'ək i puz,aβən un sim'al¹ pər k,e surt,iz |
'ajɣwə <1> | n'aβə βəf,am pər uŋ kənt'o i¹ n,a tiran ,ajɣə pə l 'altrə | i ,ale!
,ajɣə kəl'entə | i ɫ,ɔ rə lə βuy'adə | i kəð,aβ unə r,ɔβə β'enu! | kə f,ə un ul,o
keɫə r'ɔβə də: | də βuy'adə kə: | n u s,enz 'arə¹ no | ,arə num,ez əm l'ə | əm lə
ləxiə i: | t,ot əf,ɔ kə f'an || dɔnz ə:: | əɫ,ɔ^e rə wnə r'ɔβə ðə | əwβr,iəz l əzm'ari¹
i sənt,iəz ək'eɫə | ək,eɫ ul,o ðə lə r,ɔβə ðə βuy'adə¹ e?

<1> La vocal final és una vocal neutra lleugerament palatalitzada.

93

La bugada

(Aguiló)

Abans es feia la bugada, que feien uns ... tenien uns cubells grans; i les dones
deien: «Bueno,* demà hem de fer bugada», i posaven aquell cubell a fer ... posaven
una caldera d'aiga* al foc, i ... posà... beno* ... posaven aquell cubell gran i naven* ...;
aquella roba, doncs, ja era neta, era passada, ja era passada pel safareig; i ho naven*
posant allí, ee tota estesa, nâ-la* posant a sostres a sostres fins que el cubell era ple. I
quan el cubell era ple hi posaven un cendrer, un drap de saca gran, i llavons* hi tira-
ven no sé quantes paletades de cendra. I llavons* feien l'aiga* calenta, naven* tirant
l'aiga* allí i allò durava quatre o cinc hores o sis; nar* passant, nar* tirant, l'aiga*
sortia per baix, que a baix hi havia un broc, hi posaven un simall* perquè sortís l'ai-
gua, nava* baixant per un cantó i nar* tirant aiga* per l'altre, i hale!,* aiga* calenta. I
allò era la bugada. I quedava una roba, beno!,* que feia una olor aquella roba de ... de
bugada que ... no ho sents ara, no; ara només amb la ... amb la lehia* i tot això que fan,
doncs a... allò era una roba de ...; aubries* l'asmari* i senties aquella ... aquella olor
de la roba de bugada, eh?